



Märchen

Contes

Lieder

Chansons

Schauspiel

Spectacles

NOVEMBERLICHT

Lumière de Novembre

Uff beide Site vom Rhin
5. bis 26. November 2016
De part et d'autre du Rhin

Bühl | Bühlertal | Drusenheim/Elsass | Haguenau/Elsass | Lauf | Lichtenau
Lichtenberg/Elsass | Marmoutier/Elsass | Ottersweier | Rheinmünster | Sasbach

Stadt  Bühl

Liebe Freunde anspruchsvoller badisch-elsässischer Kultur!

Zum elften Mal leuchtet das „Novemberlicht“ zwischen der Ortenau und dem Unterelsass. Gemeinsam mit den Umlandgemeinden Bühler-
tal, Lauf, Lichtenau, Ottersweier, Rheinmünster und Sasbach und den
befeundeten elsässischen Kommunen Drusenheim, Haguenau, Lichten-
berg und Marmoutier erleben wir vom 5. bis 26. November 2016 wie-
der ein wahres Kaleidoskop von elf ganz unterschiedlichen Kulturver-
anstaltungen. In humorvollen Geschichten, Schauspiel und Musik wird
unsere regionale Mundart präsentiert und wir werden uns bewusst, dass
wir links und rechts des Rheins gemeinsame kulturelle Wurzeln haben.

Die badisch-elsässischen Kulturtage wurden all die Jahre durch Auf-
tritte von namhaften Künstlerinnen und Künstler aus dem Elsass und
aus Baden geprägt. Heute sind sie ein fester Bestandteil des badisch-
elsässischen Kulturkalenders, auf den wir nicht mehr verzichten möch-
ten. Die elfte Auflage des Novemberlichtes wird mit einer gut ausge-
wogenen Mischung aus bekannten Künstlern aber auch mit neuen Na-
men über den Rhein hinweg leuchten. Auch die elsässische Gemeinde
Drusenheim ist zum ersten Mal dabei und wird uns mit den „Les Rhin-
wagges“ eine der bekanntesten und beliebtesten Blaskapellen im El-
sass präsentieren.

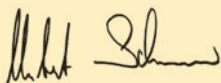
Wir wünschen dem diesjährigen Novemberlicht viel Erfolg und allen Be-
suchern unterhaltsame, kurzweilige Stunden.

Chers amis de la culture badoise et alsacienne !

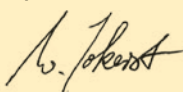
La lumière de novembre luit pour la onzième fois entre l'Ortenau et
le Bas-Rhin. Ensemble, avec les communes environnantes de Büh-
lertal, Lauf, Lichtenau, Ottersweier, Rheinmünster et Sasbach et les
communes amies alsaciennes de Drusenheim, Haguenau, Lichtenberg
et Marmoutier, nous revivrons du 5 au 26 novembre 2016 un réel ka-
leidoskope de manifestations culturelles variées. Notre dialecte regio-
nal est présenté dans des histoires pleines d'humour, du théâtre et de
la musique, et nous réalisons ainsi que de part et d'autre du Rhin nous
possédons des racines culturelles communes.

Les journées culturelles Badoises et Alsaciennes ont été marquées du-
rant ces années par des spectacles d'artistes connus en Alsace et en
Pays de Bade. Elles font partie intégrante du calendrier culturel trans-
frontalier et nous ne souhaitons plus y renoncer. Cette onzième édition
de Novemberlicht va briller au delà du Rhin avec un mélange subtile
d'artistes connus et de nouveaux noms. Ainsi la commune alsacienne
de Drusenheim participe pour la première fois et va nous présenter „Les
Rhinwagges“, l'un des orchestres de cuivres les plus appréciés d'Alsace.

Nous souhaitons pleine réussite à cette nouvelle édition de November-
licht et vous invitons à passer des moments agréables et divertissants.



Hubert Schnurr



Wolfgang Jokerst

René Egles und Jörg Kräuter

René Egles, der tiefgründige und heimatverbundene Liedermacher aus dem Elsass, verzaubert sein Publikum mit Warmherzigkeit und Lebensweisheit. Auf einfühlsame Weise bringt er den Zuhörern den Reichtum und die Tiefe der elsässischen Kultur näher. Kein anderer versteht es, die Poesie und die Eigenheiten der Region so zum Klingen zu bringen.

Mit seinem eigenen Humor gestaltet Jörg Kräuter den Novemberlichtabend mit. Er wird an diesem Abend die Novemberlichtreihe gebührend eröffnen und ein humorvolles Leuchtfeuer entzünden. Die Feuerwehren von Bühl und den Umlandgemeinden sind verständigt, Löschmittel werden im Foyer angeboten und so dürfen sich die Besucher auf ein abendliches Feuerwerk der Lachsälven und der sprühenden Pointen freuen.

Bühl,
Bürgerhaus Neuer Markt,
Europaplatz



Samstag

Samedi

René Egles et Jörg Kräuter

René Egles, chansonnier alsacien à l'esprit profond et attaché à sa région, enchante son public avec chaleur et sagesse. Il transmet aux auditeurs d'une manière empathique la richesse et la profondeur de la culture alsacienne. Aucun autre ne sait faire retentir de la sorte la poésie et les particularités de la région.

Jörg Kräuter nous accompagne en cette soirée de Novemberlicht avec son humour propre. Avec humour il met le feu à l'ouverture de la série Novemberlicht. Les pompiers de Bühl et des alentours sont informés, les extincteurs sont à disposition dans l'entrée et ainsi les spectateurs peuvent s'attendre à un feu d'artifice de fous rires et à des jets de pointes.

6.

November, 10:30 Uhr
Novembre, 10h30

Klassisches Konzert „Philharmonie de Poche“ unter Mitwirkung der Städtischen Schule für Musik und darstellende Kunst Bühl

Die Städtische Schule für Musik und darstellende Kunst Bühl präsentiert außergewöhnliche Klassiktalente aus Bühl und der Region, die schon viele Konzerterfolge zu verzeichnen haben. Lassen Sie sich durch die junge Sopranistin Caroline Jacobi mit ihrem Klavierbegleiter Roman Kühn und dem „Trio Arundo“ Simon Doll (Oboe), Jan-Niklas Doll (Fagott) und Tobias Späth (Klarinette) begeistern. St. Petersburg und seine weißen Nächte, die Eremitage und das Mariinsky Theater haben viele große Komponisten inspiriert. Tchaikowski, Lidadov und Glazounov bezeichneten die Stadt als das «Venedig des Nordens» und ihre Musik war dadurch auch vielfältig geprägt. Begleiten Sie das Orchester „Philharmonie de Poche“ auf dieser musikalischen Reise und entdecken Sie den Geist dieser Epoche in unserer heutigen Zeit neu wieder. Nach der Vorstellung wird ein kostenloser Umtrunk angeboten.

Sonntag

Hagenau, Stadttheater/Théâtre municipal de Haguenau,
1, Place
du Maire Guntz



Dimanche

Concert
classique
„Philharmonie de Poche“
avec la participation de l'école
de musique et des arts de la scène de Bühl

L'école de musique et des arts de la scène de Bühl présente des élèves talentueux de Bühl et de la région, qui ont déjà donné de nombreuses séries de concerts. Admirez la jeune soprane Caroline Jacobi accompagnée au piano par Roman Kühn et par le « Trio Arundo » Simon Doll (hautbois), Jan-Niklas Doll (basson) et Tobias Späth (clarinette).

St. Petersburg et ses nuits blanches, l'Ermitage et le Théâtre Mariinsky ont inspiré beaucoup de grands compositeurs. Tchaikowski, Lidadov et Glazounov décrivent la ville comme la « Venise du Nord » et leur musique ainsi très variée. Venez accompagner l'Orchestre Philharmonie de Poche dans ce voyage musical et retrouvez cette époque dans notre temps d'aujourd'hui.

Apéritif gratuite offert à l'issue de la représentation.

9.

November, 20:00 Uhr
Novembre, 20h00

Robert-Frank Jacobi & Anita Pirmin-Lorin

Der „Elsässische Jacques Brel“ landete mit seinem aktuellen Album „ROT-WISSI LIEDER“ einen absoluten Volltreffer: Nachdem das Elsass in eine Großregion eingegliedert wurde, gab sich der über die alten Grenzen hinüber beliebte Liedermacher kämpferisch und ging musikalisch auf die Barrikaden. Rot und weiß sind die alten symbolischen Farben des Elsass und diese findet man geschickt versteckt in einigen seiner neuen Songs. Die Lieder von Robert-Frank Jacobi sind eine rührende Liebeserklärung an seine Heimat, an die Identität und Sprache des Elsass.

Musikalische Partnerin ist die Akkordeonistin Anita Pirmin-Lorin.

Zunftstubb Ottersweier,
Eisenbahnstraße 66



Mittwoch

Mercredi

Robert-Frank Jacobi & Anita Pirmin-Lorin

Le dernier album „ROT-WISSI LIEDER“ du „Jacques Brel alsacien“ arrive à point suite à l'introduction de l'Alsace dans la Grande Région. Au delà des anciennes frontières, le chansonnier se montre combattif et monte musicalement sur les barricades. Rouge et blanc sont les anciennes couleurs symboliques de l'Alsace, elles se cachent dans certaines de ses nouvelles chansons. Les chansons de Robert-Frank Jacobi sont une émouvante déclaration d'amour à ses origines, à l'identité et à la langue de l'Alsace.

Sa partenaire musicale est l'accordéoniste Anita Pirmin-Lorin.

11. November, 20:00 Uhr
11. Novembre, 20h00

Die „Rhinwagges“

Ein echtes Beispiel deutsch-französischer Freundschaft ist das „Ensemble Musical d'Rhinwagges“, eine der bekanntesten und beliebtesten Blaskapellen im Elsass. Der Name setzt sich aus den elsässischen Worten „Rhin“ (Rhein) und „Wagges“ (Lausbuben) zusammen. Die „Lausbuben vom Rhein“ – das beschreibt gut die Stimmung der 20 MusikerInnen der Blaskapelle. Dirigiert werden sie von Philippe Hechler, Startrompeter und Professor an der Musikhochschule Straßburg. Die Kapelle hat ein vielfältiges Repertoire von lokalen Kompositionen bis zu moderner Blasmusik mit einer Vorliebe für böhmische und mährische Blasmusik. Als Botschafterin aus dem Elsass hat sie viele Auszeichnungen auf regionaler, nationaler und internationaler Ebene erhalten. Auch bisher acht CDs bezeugen die Qualität dieses Ensembles. Die sympathische Ausstrahlung der Gruppe, die gute Laune und die herzliche Stimmung, die sie verbreitet, sowie die außergewöhnliche Qualität ihrer Musik garantieren ein gelungenes Blasmusik-Event.

Karten sind auch über www.billetterie-drusenheim.fr erhältlich

Freitag

Drusenheim, Pôle Culturel, 2, rue du Stade



Vendredi

Les „Rhinwagges“

Véritable exemple de l'amitié franco-allemande, l'ensemble musical des Rhinwagges est un orchestre de cuivre alsacien, l'un des plus connus et des plus appréciés d'Alsace. Le nom composé de « Rhin » et « Wagges » les voyous du Rhin en alsacien, décrit bien l'ambiance qui règne entre les 20 musiciens et musiciennes de l'ensemble. Il est dirigé depuis ses débuts par Philippe Hechler, 1er prix de trompette au Conservatoire National Supérieur de Paris et professeur au Conservatoire de Strasbourg. L'ensemble a un répertoire varié, avec un penchant très prononcé pour la vraie « Blasmusik ». Il est souvent sollicité comme « Ambassadeur d'Alsace » à de nombreuses manifestations régionales, nationales et internationales, et de nombreux prix ainsi que 8 albums témoignent de la qualité de l'ensemble. Une ambiance saine et chaleureuse, ainsi que le souci permanent de produire une musique de qualité professionnelle, vous garantiront de passer un bon moment avec les Rhinwagges.

Les billets sont également disponibles sur le site www.billetterie-drusenheim.fr.

12. November, 17:00 Uhr
Novembre, 17h00

Chor des elsässischen Kulturzentrums (Leitung Astrid Ruff) und Saschwaller Buremusik

Neun SängerInnen des Chors vom elsässischen Kulturzentrum unter der musikalischen Leitung von Astrid Ruff und mit Akkordeonbegleitung von Yves Weyh präsentieren das Stück „Oy, Amerike! Träume und Wirklichkeit“. In dem Konzert wird die Geschichte der Juden erzählt, die massenweise nach Amerika auswanderten. Es wird deutlich wie schwer das Leben anfangs war, wie sie sich allmählich einlebten und sich letztendlich dem „american way of life“ angepasst haben. Ein Kontrastprogramm bieten die „Saschwaller Buremusiker“. Pure Lebenslust und Musikfreude zeichnet die Musiker aus. Die acht Vollblutmusiker haben sich 1997 zusammengefunden, um Musik zur seelischen Erquickung für ihre Zuhörer zu machen. Sie singen badische, historische und auch selbstgebastelte Lieder, möglichst ohne technischen Schnickschnack. Auch der eine oder andere Sketch wird in das Programm eingestreut. Fröhliche Geselligkeit ist mit der „Saschwaller Buremusik“ garantiert.

Samstag



Lichtenberg, Gemeindesaal,
10, rue du Vieux Chemin



Samedi

Chor des elsässischen Kulturzentrum (orchestre dirigé par Astrid Ruff) et Saschwaller Buremusik

Neuf chanteuses du chœur du Centre Culturel Alsacien, sous la direction d'Astrid Ruf et accompagnées de l'accordéoniste Yves Weyh présentent le morceau "Oy, Amerike ! Rêves et réalité". Le concert raconte l'histoire des nombreux juifs qui partirent pour l'Amérique, décrit les difficultés rencontrées à leur arrivée et comment ils se sont intégrés et adaptés au "way of life" américain. Les "Saschwaller Buremusiker" de Sasbachwalden offrent un programme contrasté. Les musiciens témoignent de joie de vivre et de plaisir en la musique. Les huit musiciens passionnés se sont rencontrés en 1997 pour faire de leur musique un rafraîchissement spirituel pour leurs auditeurs. Ils interprètent des morceaux du pays de Bade, certains historiques, d'autres de création propre, sans effets techniques, ainsi que quelques sketches. Une joyeuse soirée avec la Saschwaller Buremusik est garantie.

15. November, 20:00 Uhr
Novembre, 20h00

Frl. Knöpfle & ihre Herrenkapelle

Das preisgekrönte Kabarett-Trio „Frl. Knöpfle & ihre Herrenkapelle“ verbindet in ihrer Show „Mit Fleisch & Seele“ herzerfrischende Komik mit erstklassiger Musik. Die Kabarettistin Cordula Möhringer schlüpft in ihre Rolle als Fleischereifachverkäuferin Frl. Susi Knöpfle und treibt ihrem Publikum Lachtränen in die Augen. Die Herrenkapelle, bestehend aus Reiner Möhringer (Gesang, Klarinette, Saxophon, Gitarre) und Uli Kofler (Klavier, Gesang, Akkordeon) zaubern ein unglaublich vielschichtiges, hochvirtuoses musikalisches Spektrum auf die Bühne. Instrumentalstücke mit Gänsehautgarantie, Lieder voller Witz und Wahrheit machen den Abend zu einem Kulturerlebnis der besonderen Art, das Musik und Komik auf wunderbare Weise verbindet.

Dienstag



Lichtenau,
Wasenhalle Scherzheim
Waldstraße 42

Mardi



„Frl. Knöpfle & ihre Herrenkapelle“

Le trio de cabaret « Frl. Knöpfle & ihre Herrenkapelle » est doté de nombreux prix. Son spectacle « Mit Fleisch und Seele » est comique et accompagné d'excellente musique. La cabaretiste Cordula Möhringer se glisse dans son rôle d'employée de boucherie Mlle Susi Knöpfle et provoque des fous rires et des larmes chez ses spectateurs. L'orchestre de Messieurs, composé de Reiner Möhringer (chant, clarinette, saxophone, guitare) et Uli Kofler (clavier, chant, accordéon) apporte sur scène un incroyable spectre musical de grands virtuoses. Des morceaux musicaux à provoquer la chair de poule, des chants remplis d'humour et de vérité font de cette soirée une expérience culturelle particulière, qui allie merveilleusement musique et comédie.

18. November, 19:00 Uhr
November, 19h00

Jean-Pierre Albrecht und Stefan Pflaum

Mit seiner ganz eigenen Mischung aus Liedern und Geschichten zieht Jean-Pierre Albrecht die Zuhörer in seinen Bann. Mal humorvoll, mal melancholisch unternimmt er einen Streifzug durch sein geliebtes Elsass. Virtuos beherrscht er neben seiner Gitarre eine Fülle von historischen Instrumenten wie Drehleier, Dudelsack, Streichsalter, Zither und Harfe.

Stefan Pflaum ist in der ganzen Region bekannt durch seine hochdeutschen und alemannischen Bücher und Lesungen. „Vom Mummelsee, vom Jodeln und vom Zabbeduuschter“ heißt das Programm, mit dem er in Lauf auftreten wird. Was den Mummelsee mit Jodeln und Zabbeduuschter verbindet, erfährt nur, wer sich mit dem Autor auf die literarisch-musikalisch-alemannische Mundart-Rundreise von der Region über Afrika bis zum Mond begibt. Da ist dann unterwegs manch Absurdes, ja Unmögliches zu entdecken.



Lauf, Bürgersaal im Rathaus,
Hauptstraße 70



© Sentilo Rieber

Freitag



Vendredi

Jean-Pierre Albrecht et Stefan Pflaum

Jean-Pierre Albrecht attire les auditeurs par sa voie particulière avec tout son mélange personnel de chansons et d'histoires. Il entreprend une balade à travers son Alsace bien aimée avec humour et mélancolie. En plus de sa guitare, il maîtrise en virtuose une quantité d'instruments historiques comme la vielle, le biniou, la cithare et la harpe.

Stefan Pflaum est connu grâce à ses livres écrits en langue allemande et alémanique et à ses lectures dans toute la région. Son programme à Lauf s'appelle « Vom Mummelsee, vom Jodeln und vom Zabbeduuschter ». Pour apprendre ce qui lie le Mummelsee avec le Jodeln et le Zabbeduuschter, il suffit d'accompagner l'auteur dans son voyage littéraire, musical et en dialecte alémanique, qui s'étend de la région à l'Afrique et jusqu'à la lune. L'on y découvre l'une ou l'autre absurdité.

19. November, 20:00 Uhr
Novembre, 20h00

Gospel Friends du Bouclier

Im Laufe von wenigen Jahren hat sich das Gospelatelier der reformierten Kirchengemeinde Le Bouclier in Straßburg zu einem Chor entwickelt, der von Catherine Krieger geleitet wird.

Die Gospel Friends interpretieren mit großer Leidenschaft Gospel verschiedenster Art. Neben den großen Klassikern der Negro Spirituals und der Work Songs, die die Existenz der schwarzen Sklaven prägten, werden auch Lieder aus der afrikanischen Tradition, begleitet von rhythmischen Schritten, vermischt mit den melodischen Strukturen des Gospels, dargeboten. Ein Blick zu den Ursprüngen, die in den Tiefen der afrikanischen Seele ruhen und an denen die „Gospel Friends des Bouclier“ mit Begeisterung ihre Zuhörer teilnehmen lassen wollen.

Samstag

Marmoutier, Kirche, Place du General de Gaulle



Samedi

Gospel Friends du Bouclier

En l'espace de quelques années, l'Atelier Gospel de la paroisse du Bouclier à Strasbourg s'est transformé en un véritable chœur, sous la direction de Catherine Krieger.

Les Gospel Friends interprètent avec passion différents types de Gospel. Ainsi, aux grands classiques du négro spiritual, qui marquèrent l'existence des esclaves noirs, ils mêlent des chants remplis d'exaltation et issus de la tradition africaine, avec des pas rythmés. Un retour aux sources qui s'enracine dans les profondeurs de l'âme noire et que les Gospel Friends du Bouclier ont à coeur de partager.

Isabelle Grussenmeyer/Thomas Etterlé/ Adrien Geschickt und Duo Goschehobel

Isabelle Grussenmeyer stellt ihre neue CD „Ich bin do“ vor. Diese enthält sonnige Lieder, „komponiert“ mit der Sprache aus dem Elsass und mit vielfältigen Rhythmen. Akustische und elektronische Instrumente ergänzen sich hierbei. Mit Poesie, Humor und vollem Schwung bringen uns die Lieder gute Laune. Von der Realität kommen wir zum Träumen. Begleitet wird die Künstlerin von Adrien Geschickt am Kontrabass und Thomas Etterlé am Theremin. Urban Huber-Wölflé und Eberhard Jäckle gehören seit nun über 30 Jahren zu den Urgesteinen der alemannischen Folk-Rock-Szene. Sie präsentierten ihre eigenen Lieder und Songs „unplugged“ lange bevor dieser Begriff und diese Art der Interpretation zum Modebegriff wurde. Wie immer greifen sie textlich Themen des Alltags auf und schaffen dafür ein passendes, musikalisches Gewand – mal Rock, Blues und Folk, kombiniert mit Gitarren und zweistimmigem Gesang.

Dienstag

Sasbach-Obersasbach,
Toni-Merz-Museum,
Schulstraße 25



© Raphaël Dovelos

Mardi

Isabelle Grussenmeyer/Thomas Etterlé/ Adrien Geschickt et le Duo Goschehobel

Isabelle Grussenmeyer présente son dernier album „Ich bin do“. Chants lumineux, composés dans la langue alsacienne dans des rythmes divers. Des instruments acoustiques et électroniques s'y complètent. Avec poésie, humour et plein d'entrain les chants nous apportent la bonne humeur. Nous sommes transportés de la réalité au rêve. L'artiste est accompagnée par Adrien Geschickt à la contrebasse et par Thomas Etterlé au Theremin. Urban Huber-Wölflé et Eberhard Jäckle font partie depuis plus de 30 ans de la scène folk-rock-alsacienne. Ils ont présenté leurs propres chants et chansons „unplugged“ longtemps avant que ce style d'interprétation soit devenu une expression à la mode. Comme par le passé ils abordent des thèmes quotidiens pour lesquels ils créent un habillage musical adapté, rock, blues ou folk, combiné avec des guitares et un chant à deux voix.

25. November, 20:00 Uhr
Novembre, 20h00

Christophe Voltz/Gaël Sieffert und Werner Puschner

Christophe Voltz gehört eindeutig in die Tradition des elsässischen Kabarets. Eine energiegeladene Bühnenpräsenz und einen ganz eigenen Umgang mit dem Dialekt sind seine Markenzeichen. Auf diese Weise schafft er bei seinen Auftritten die Verbindung des Dialekts zu unserer etwas aus den Fugen geratenen Zeit. Seine Stärke ist aus einer scheinbaren Kleinigkeit ein Drama oder eine Komödie zu machen, ohne dabei ins Vulgäre abzurutschen. Musikalische Unterstützung erhält er durch den Gitarristen Gaël Sieffert. Weil es auch außerbadische (sympathische) Menschen gibt, hat der bekannte Karlsruher Mundartautor Werner Puschner eine unterhaltsame Einführung in die Sprache der Region verfasst: „Badisch für Anfänger“. Aber auch für eingefleischte Badener bietet das Bändchen witzige und überraschende neue Erkenntnisse über das vermeintlich Vertraute: die Sprache, in der man sich bewegt wie der Fisch im Wasser, ohne groß darüber nachzudenken. Leckerbissen daraus gibt es an diesem Abend.

Freitag



Vendredi



Rheinmünster,
Realschule
Bahnhofstraße 7c



Christophe Voltz/Gaël Sieffert et Werner Puschner

Christophe Voltz fait partie de la tradition des artistes du cabaret alsacien. Son énergique jeu d'acteur et sa manipulation du dialecte le caractérisent. Ainsi il allie le dialecte à notre époque parfois délirante. Il sait faire d'un rien un drame ou une comédie, le tout sans tomber dans la vulgarité. Il est accompagné musicalement par le guitariste Gaël Sieffert.

L'auteur Werner Puschner, originaire de Karlsruhe, a écrit une amusante introduction dans la langue de la région: „Badisch für Anfänger, Badisch pour débutants“. Pour les Badois de pure souche aussi, le livret offre de surprenantes et amusantes découvertes de ce qui leur paraissait familier : la langue que l'on manie parfaitement, sans y réfléchir vraiment. A savourer ce soir.

26. November, 20:00 Uhr
Novembre, 20h00

Gunzi Heil und Harald Hurst

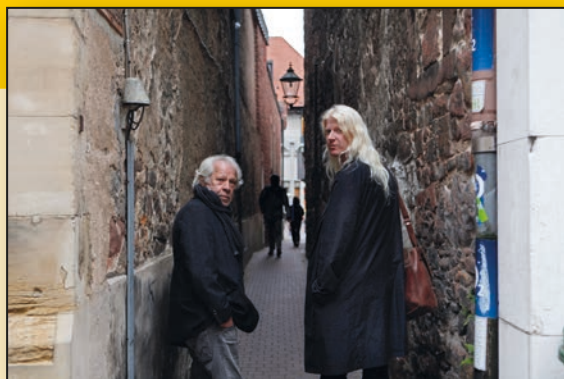
Sie sind nicht immer, aber immer gern zusammen unterwegs. Ohne festes Programm, dem Moment vertrauend. Mit dem Vorsatz, ihr Publikum so zu unterhalten, dass es froh ist, nicht daheim geblieben zu sein. Ein ungleiches Paar. Sie könnten verschiedener nicht sein, zumindest rein äußerlich.

Harald Hurst – er ist kein Kabarettist, auch kein Comedian. Man könnte ihn vielleicht als Schriftsteller und literarischen Entertainer bezeichnen. Das klingt wenig spektakulär. Aber als solcher ist er seit vielen Jahren auf den Bühnen der Region unterwegs.

Gunzi Heil – der „semmelblonde Schlacks“ und mehrfacher Kleinkunstpreisträger des Landes ist freilaufender Kabarettist, Musiker, Parodist, Puppenspieler und am liebsten alles gleichzeitig.

Samstag

Bühlertal, Haus des Gastes, Hauptstraße 94



© Peter Sambiller



Samdi

Gunzi Heil et Harald Hurst

On ne les voit pas toujours ensemble, mais ils apprécient de l'être. Sans programme fixe, dans l'ambiance du moment. Avec toujours l'intention de satisfaire le public d'être venu. Un couple qui ne se ressemble pas. Ils ne pourraient pas être plus différents l'un de l'autre, du moins d'aspect. Harald Hurst n'est ni artiste de cabaret ni comédien. On pourrait le décrire comme un écrivain ou un animateur littéraire. Cela semble banal. Mais c'est ainsi qu'il parcourt les scènes de la région depuis des années. Gunzi Heil, doté de nombreux prix de cabaret est un artiste de cabaret qui donne libre court à la musique, à la parodie et aux jeux de poupée, le tout de préférence en même temps.



Novemberlicht 2016

Karten für alle Veranstaltungen sind ab dem 19. September erhältlich bei:

Les billets pour toutes les manifestations seront disponibles à partir du 19 septembre au:

**Bürgeramt der Stadt Bühl, Hauptstraße 41,
Telefon (0 72 23) 9 35 - 5 33**

Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch 8:00 bis 17:00 Uhr, Donnerstag 8:00 bis 18:00 Uhr, Freitag 8:00 bis 13:00 Uhr.

Heures d'ouverture : lundi à mercredi : 8 h à 17 h, jeudi 8 h à 18 h, vendredi 8 h à 13 h

**Bühl, Bürgerhaus Neuer Markt, Europaplatz,
Telefon (0 72 23) 93 16 16**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10:00 bis 13:00 Uhr und 15:00 bis 18:00 Uhr, Samstag 10:00 bis 12:00 Uhr

Hinweis: Karten für die Eröffnungsveranstaltung, 5. November, im Bürgerhaus Neuer Markt sind nur hier erhältlich (ab 14. September).

Heures d'ouverture : lundi à vendredi: 10 h à 13 h et 15 h à 18 h; samedi 10 h à 12 h

Attention: *les billets pour la soirée d'ouverture du 5 novembre ne sont en vente qu'à Bühl au Bürgerhaus Neuer Markt (à partir du 14 septembre).*

Zusätzlich Karten für die jeweilige Veranstaltung:

De plus les billets seront disponibles

directement dans leur commune de manifestation :

Commune de Drusenheim	Telefon (00 33) 3 88 53 77 40
Gemeinde Bühlertal	Telefon (0 72 23) 99 67-0
Ville de Haguenau	Telefon (00 33) 3 88 73 30 54
Gemeinde Lauf	Telefon (0 78 41) 20 06 29
(Mo. - Fr. 9:00 bis 12:00 Uhr, Di. 14:00 - 16:00 Uhr und Do. 14:00 - 18:00 Uhr)	
Stadt Lichtenau	Telefon (0 72 27) 95 77 11
Commune de Lichtenberg	Telefon (00 33) 3 88 89 96 06
Commune de Marmoutier	Telefon (00 33) 3 88 70 60 08
Gemeinde Ottersweier	Telefon (0 72 23) 98 60-40
Gemeinde Rheinmünster	Telefon (0 72 27) 95 55-0
Sasbach-Obersasbach, Ortsverwaltung	Telefon (0 78 41) 6 66 68 12

Der Eintrittspreis zu den Veranstaltungen (außer Bürgerhaus Neuer Markt Bühl, Drusenheim, Haguenau) beträgt jeweils 10,00 Euro.

Für die Veranstaltung im Bürgerhaus Neuer Markt Bühl beträgt der Preis 10,00/12,00/14,00 Euro je nach Kategorie, in Drusenheim 12,00 Euro und in Haguenau 5,50 Euro.

Le prix des entrées aux manifestations (excepté Bürgerhaus Neuer Markt Bühl, Drusenheim, Haguenau) est de 10,00 Euros.

Le prix de la manifestation au Bürgerhaus Neuer Markt Bühl est de 10,00/12,00/14,00 Euros selon catégorie, celle du Drusenheim est de 12,00 Euros et celle d'Haguenau est de 5,50 Euros.



Typ: Zu den Veranstaltungen in den elsässischen Gemeinden Drusenheim, Lichtenberg, Marmoutier und Haguenau wird bei entsprechender Nachfrage ein Bustransfer eingerichtet.

Conseil : *Si suffisamment de personnes sont intéressés, un transfert de bus sera organisé pour les manifestations prévues dans les communes alsaciennes Drusenheim, Lichtenberg, Marmoutier et Haguenau.*

Haguenau, 6. November 2016, 10:30 Uhr

Abfahrt: 9:15 Uhr, Rathaus I, Kirchplatz Bühl

Départ : 9:15 h, mairie I, place de l'église de Bühl

Rückkehr: ca. 14:00 Uhr

Retour : env. 14:00 h

Busfahrt und Konzert 14,50 Euro

Transfert de bus et concert 14,50 Euros

Drusenheim, 11. November 2016, 20:00 Uhr

Abfahrt: 18:45 Uhr, Rathaus I, Kirchplatz Bühl

Départ : 18:45 h, mairie I, place de l'église de Bühl

Rückkehr: ca. 23:00 Uhr

Retour : env. 23:00 h

Busfahrt und Eintritt 21,00 Euro

Transfert de bus et entrée 21,00 Euros

Lichtenberg, 12. November 2016, 17:00 Uhr

Abfahrt: 14:45 Uhr, Rathaus I, Kirchplatz Bühl

Départ : 14:45 h, mairie I, place de l'église de Bühl

Rückkehr: ca. 24.:00 Uhr

Retour : env. 24:00 h

Busfahrt, Eintritt und Abendessen: 38,00 (1)/35,00 Euro (2)

Transfert de bus, entrée et repas du soir : 38,00 (1)/35,00 Euros(2)

(Essen 1 = elsässischer Baekeoffe mit Suppe und Kuchen)/

(Essen 2 = Eintopf mit Rindfleisch)

(repas 1 = Baekeoffe alsacien)/(repas 2 = Pot au feu)

Marmoutier, 19. November 2014, 20:00 Uhr

Abfahrt: 18:15 Uhr, Rathaus I, Kirchplatz Bühl

Départ : 18:15 h, mairie I place de l'église

Rückkehr: ca. 24:00 Uhr

Retour : env. 24:00 h

Busfahrt und Konzert 19,00 Euro

Transfert de bus et concert 19,00 Euros

Reservierungen sind aus organisatorischen Gründen nicht möglich.
Pour des raisons d'organisation aucune réservation ne sera possible.

Mit Symbol  gekennzeichneten Veranstaltungsorte sind barrierefrei.
Les manifestations avec symbole  sont accessibles aux handicapés.

Novemberlicht – Lumière de Novembre

Mit freundlicher
Unterstützung:



Stadt  **Bühl**

Veranstalter:

Stadt Bühl,
Bildung – Kultur – Generationen, Kulturbüro,
Hauptstraße 41, 77815 Bühl,
Telefon (0 72 23) 9 35-4 05,
www.buehl.de

Organisateur:

Ville de Bühl, BKG, Kulturbüro,
Hauptstraße 41, 77815 Bühl,
Tél: 0049 (0) 72 23 / 9 35-4 05,
www.buehl.de

